



JOSEPH
E LA SUA
MERAVIGLIOSA
VESTE
COLORATA

ORATORIO SAN LUIGI GONZAGA - OMBRIANO

FESTA DEL PAPÀ
19 marzo 2004

"JOSEPH E LA SUA MERAVIGLIOSA VESTE COLORATA"
20 marzo 2004

la compagnia teatrale
"Caino & Abele"
dell'oratorio San Giovanni Bosco
di Offanengo (CR)
è lieta di presentare





**JOSEPH
E LA SUA
MERAVIGLIOSA
VESTE
COLORATA**

COLOMBETTI
TILE
ceramiche

Via Don B. Capetii, 57
0373 / 789625
Show Room
Via De Gasperi, 46
Offanengo

Via Brescia, 57
0373 / 257375
Via Battaglio, 5
0373 / 258980
Crema



Idraulica Caravaggi

Di F.lli Caravaggi
Piergiorgio e Francesco
S.n.c.

Via S.Rocco, 12
Offanengo
0373 / 780258

Via Ferrè, 7
Offanengo

SMA
SUPERMERCATO
Comandulli Alimentari

FAL-MEC
FALEGNAMERIA
E MECCANICA

Via Arduino, 3
Offanengo
0373 / 780167

Via Rutilia, 3
Milano
02 / 55211063

LAVASECCO
BUONGIORNO
DOMENICA

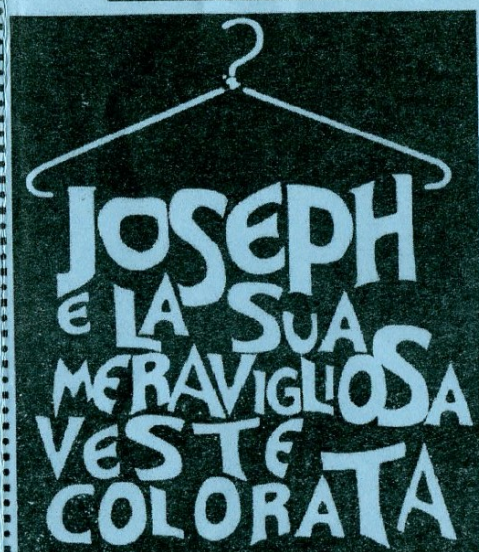
Sponsor Annuale:

CARAVAGGI

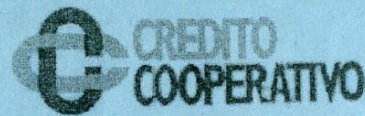
TUTTO PER L'EDILIZIA

OFFANENGO
MADIGNANO
VAIANO CREMASCO

Gruppo Teatrale
"Caino & Abele"



Ringrazia Sponsor Ufficiale:



BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DI OFFANENGO



Via De Gasperi, 44
Offanengo

peknidi sta malia
giochi di capelli di Bigotti Vinicio
PARRUCCHIERE

Via De Gasperi, 13
Offanengo
0373 / 789515

Stil Moda
DI PELATI M.ROSA & C.

Via Verdi, 11
Offanengo
0373 / 780860

Via De Gasperi, 52
Offanengo
0373/789227

**VERDERIO
e PATRINI
S.n.c.**

Via Garibaldi 8/b
Offanengo
0373/780436

**CORLAZZOLI
GIANPIETRO
IMPRESA EDILE**

Via Conti, 29
Offanengo
0373/789918

**EMY
ACCONCIATURE**



Via De Gasperi, 8
Offanengo
0373/789098

**PARISCENTI
ROBERTO**
Impianti elettrici
civili e industriali

Via Tesini, 8
Offanengo
0373 / 245990

MARGOT PUB
di Bettinelli Ramon Simone
e Leoni Andrea

Via Trieste, 6
Camisano
0373 / 245990

Via Cittadella, 1
Offanengo
0373 / 244227

PAIANA
COSTRUZIONI EDILI
di
Corlazzoli Doriano

Via M. di Pietà, 2
Crema
0373 / 84979

**CENTRO
LAVASECCO
2001**
di Pappalettera Gianluca & C.

Via dei Pergoletti, 1
Offanengo
0373/244483

L. C. S. S.R.L.
LATTONERIE e COPERTURE SPECIALI



Via De Gasperi, 32
Offanengo
0373/780431

**GATTI
GIANLUCA
IMPRESA EDILE**

Via Battaini, 4
Crema
347/5363732

**VIGANI
LUCIANO
PIASTRELLISTA**

Via Gramsci, 10
Romanengo
338/9854528

LA COMPAGNIA TEATRALE
"CAINO & ABELE"
DELL'ORATORIO S. GIOVANNI BOSCO
DI OFFANENGO (CR)

E' LIETA DI PRESENTARE

IL MUSICAL



TESTI DI **TIM RICE**

ADATTAMENTO ITALIANO DI GIUSY MANCLOSSI, CHIARA GUERINI ROCCO, MATTEO CARAVAGGI, GIUSBA COLOMBETTI, ROBY PALOSCHI.

MUSICA DI **ANDREW LLOYD WEBBER**

COREOGRAFIE: ELENA CARAVAGGI, VALENTINA PATRINI

SCENOGRAFIE: GIUSBA COLOMBETTI, FRANCESCO VAILATI,
CLAUDIO VALDAMERI, MATTEO CARAVAGGI

DISEGNO COSTUMI: VALENTINA PATRINI

REALIZZAZIONE COSTUMI: ANTONELLA BALLARINI

LIGHT DESIGNER: FRANCESCO VAILATI

SOUND DESIGNER: CLAUDIO VALDAMERI

MATERIALE DI SCENA: MATTEO CARAVAGGI, GIUSY MANCLOSSI

MARTA BAITA, FABIO CORLAZZOLI

DIREZIONE MUSICALE: ROBY PALOSCHI

DIREZIONE VOCALE: FRANCESCA SALUCCI

GRUPPO DI REGIA: GIUSY MANCLOSSI, MATTEO CARAVAGGI,
GIUSBA COLOMBETTI, ROBY PALOSCHI.

CINEMA TEATRO ORATORIO
DI OFFANENGO
VIA.....OFFANENGO CR.

20 – 21 DICEMBRE 2003
ORE 21.00

JOSEPH & THE AMAZING TECHNICOLOR DREAMCOAT FU RAPPRESENTATO PER LA PRIMA VOLTA A LONDRA PER LA SCUOLA DI COLET COURT. ERA STATO CHIESTO A ANDREW LLOYD WEBBER E TIM RICE DI CREARE UN MUSICAL ORIGINALE PER IL CONCERTO DI FINE ANNO DAL PRESIDE DELLA SCUOLA. IL RISULTATO FU UNA PRIMA VERSIONE DELL'OPERA DELLA DURATA DI QUINDICI MINUTI CIRCA. NEGLI ANNI IL MUSICAL FU COMPLETATO FINO A GIUNGERE ALLA VERSIONE DEFINITIVA CAMPIONE DI INCASSI, CHE DEBUTTO' A LONDRA NEL GIUGNO DEL 1991. IN QUESTA ULTIMA VERSIONE LO SPETTACOLO HA REALIZZATO ALCUNI TOUR DI GRANDE SUCCESSO IN U.S.A., IN CANADA E NEL REGNO UNITO.

MUSICAL NUMBERS....

"ANY DREAM WILL DO", UNO DEI BRANI PRINCIPALI, HA RICEVUTO IL RICONOSCIMENTO "BROADWAY SONG OF THE YEAR" (CANZONE DELL'ANNO) NEL 1981. SONO STATE REALIZZATE PRODUZIONI TEATRALI DI JOSEPH IN 13 PAESI. IL SOLO TOUR AMERICANO HA TOCCATO 80 CITTA'. LA PRODUZIONE DEL 1991 AL LONDON PALLADIUM E' RIMASTA ATTIVA PER 2 ANNI E MEZZO TOTALI INCASSANDO 50 MILIONI DI STERLINE. ATTUALMENTE NEL REGNO UNITO, OGNI ANNO 500 SCUOLE REALIZZANO UNA RAPPRESENTAZIONE DI JOSEPH. JOSEPH NON HA MAI TRADITO LE SUE RADICI DI MUSICAL CONCEPITO PER LE SCUOLE. SI CALCOLA CHE SIANO STATE REALIZZATE IN TUTTO IL MONDO 15.000 RAPPRESENTAZIONI PER UN TOTALE DI 500.000 ATTORI DI TUTTE LE ETA' E PER UN PUBBLICO DI 8 MILIONI DI PERSONE.

JOSEPH AND THE AMAZING TECHNICOLOR DREAMCOAT E' IL FRUTTO DELLA PRIMA COLLABORAZIONE TRA ANDREW LLOYD WEBBER E TIM RICE, AUTORI DI MUSICAL DI GRANDE SUCCESSO COME JESUS CHRIST SUPERSTAR ED EVITA. UNA STORIA BIBLICA TRA LE PIU' AFFASCINANTI, QUELLA DI GIUSEPPE, FIGLIO DI GIACOBBE, TRADITO DAI FRATELLI E TRATTO IN EGITTO IN SCHIAVITU'. E' LA STORIA DELLA RIVINCITA DI GIUSEPPE CHE GRAZIE AL DONO DELLA VEGGENZA SALVA L'EGITTO DALLA CARESTIA E SI RICONGIUNGE AL SUO POPOLO. RAPPRESENTATO IN TUTTO IL MONDO, **JOSEPH AND THE AMAZING TECHNICOLOR DREAMCOAT** RACCONTA UNA STORIA UNIVERSALE ADATTA AD UN PUBBLICO DI TUTTE LE ETA'. LA COMPAGNIA TEATRALE "CAINO & ABELE", HA IL PIACERE DI PROPORRE, PER LA PRIMA VOLTA, L'ADATTAMENTO IN LINGUA ITALIANA IN UN ALLESTIMENTO SORPRENDENTE CON UN'ORCHESTRA DAL VIVO ED UN CAST CHE SFIORA LE 70 PERSONE. UNA PARTITURA ENTUSIASMANTE, RICCHI COSTUMI ED UNA RAPPRESENTAZIONE IN CUI GLI AUTORI HANNO SAPUTO ALTERNARE SAPIENTEMENTE MOMENTI DI GRANDE DIVERTIMENTO E SCENE COINVOLGENTI ED ENTUSIASMANTI.

BALLO

NAPHTALI.....MARCO CARELLI
ZEBULON.....GIOVANNI PASQUINI
REUBEN.....DIEGO MATTELLONI
LEVI.....ROBERTO BIANCHESSI
SIMEON.....MATTEO CARAVAGGI
ISACHAR.....GIANCARLO ZANONI
DAN.....SIMONE CARIONI
JUDAH.....FABIO CORLAZZOLI
BENJAMIN.....MICHAEL PATRINI
GAD.....MATTEO FESTARI
ASHER.....GIANLUCA BASSI

MOGLIE.....ROBERTA CARAVAGGI
MOGLIE.....VALENTINA PATRINI
MOGLIE.....LAURA BRAGONZI
MOGLIE.....LINDA PATRINI
MOGLIE.....CLARA PELIZZARI
MOGLIE.....PAOLA MIRELLI
MOGLIE.....STEFANIA COMANDULLI
MOGLIE.....ELENA PEZZOTTI
MOGLIE.....SIMONA COLOMBETTI
MOGLIE.....LAURA CARIONI
MOGLIE/MRS. POTIPHAREELENA CARAVAGGI

COREOGRAFIE: ELENA CARAVAGGI,
VALENTINA PATRINI

ORCHESTRA

BATTERIA.....PAOLO SIMONETTI
BASSO.....DON ACHILLE VIVIANI
CHITARRA.....EDOARDO STABILINI
TASTIERE.....EMILIANO ABATI
FLAUTO.....ANTONIO DE FELICE
SAX.....GIGI CERIOLI
TROMBA.....GIANMARCO PILONI
TROMBONE.....GIANBATTISTA FRANCESCHINI

DIREZIONE ORCHESTRA
ROBY PALOSCHI

SCENOGRAFIA DIPINTA DA
GIANBATTISTA OMACINI

FOTOGRAFIA & VIDEO
FRANCO SINAGOGA

PROTAGONISTI

JOSEPH.....VITTORIO POLLONI
NARRATRICI...GIUSY MANCLOSSI
CHIARA GUERINI ROCCO
JACOB...FRANCESCO A. MAESTRI
POTIPHAR.....CRISTIAN UBERTI
SOMMELIER...SAMUELE ROSSONI
FORNAIO...GIUSBA COLOMBETTI
FARAONE.....GIORGIO GHIOZZI

CORO

SOPRANI

ANGELA CANEVARI, ANTONELLA
SANGIOVANNI, LORENA....

CONTRALTI

LUCIA MOSCONI, MARINA VANNI,
ELENA ZANIBONI, SILVIA MANCLOSSI,
MARTA BAITA, ENRICA MIRELLI,
ILARIA RATTI, BARBARA PAPPALETTE

TENORI

MATTEO CARAVAGGI, GIUSBA
COLOMBETTI, FABIO CORLAZZOLI,
ALFIO TOLASI, FRANCESCO ASSANDRI
BASSI

GIORGIO GHIOZZI, SAMUELE
ROSSONI, DIEGO MATTELLONI,
LUCA ARPINI, DAVIDE PAGLIARI

DIREZIONE CORO

FRANCESCA SALUCCI

BAMBINI

GIULIA FERRARI, ERIKA RECANATI,
BEATRICE COLOMBETTI,
ANGELICA DI PIERRO,
ANDREA STABILINI, JESSICA PATRINI,
TATIANA STABILINI,
ANDREA BALLARINI, MARTINA MUSSI
MIRIANA FERRARI, SHARON DOLDI,
STEFANO D'ALESSANDRO,

COORDINAMENTO BAMBINI
GIUSY MANCLOSSI

AIUTO COSTUMI /SARTE
MARIAROSA BIONDI
MARIA GUERINI ROCCO

MACCHINISTI

LA STORIA DI GIUSEPPE (JOSEPH)

Il musical "*Joseph e la sua meravigliosa veste colorata*" è tratto da una storia contenuta nella Bibbia (nel libro della Genesi).

Giacobbe era un pastore e viveva nella terra di Canaan con le sue mogli e i suoi 12 figli. Tra di essi il suo preferito era **Giuseppe**, a cui, per dimostrare il suo particolare affetto, Giacobbe regalò una tunica meravigliosa, suscitando l'invidia degli altri **11 fratelli**. Ad indispettirli ulteriormente erano i sogni che Giuseppe faceva (11 covoni di grano che si prostravano al suo covone; il Sole, la Luna e 11 stelle che si prostravano davanti al lui) e che facevano presagire una supremazia futura di Giuseppe su di loro.

I fratelli allora decisero di eliminarlo gettandolo in un pozzo in mezzo al deserto, ma proprio in quel momento passava di lì una carovana di mercanti diretta in Egitto e i fratelli preferirono venderlo a loro come schiavo. Poi, intinta la sua tunica nel sangue di un capro, fecero credere a Giacobbe che Giuseppe era morto sbranato da una bestia.

In Egitto Giuseppe fu acquistato come schiavo da **Potifar**, capitano delle guardie. Siccome era intelligente, il suo padrone lo nominò ben presto maggiordomo ed economo. Ma Giuseppe era anche un bel ragazzo e attirò su di sé gli sguardi della **moglie** di Potifar: essa più volte gli propose di unirsi a lei, ottenendo sempre il rifiuto di Giuseppe, fino a che, indispettita, lei lo accusò di aver cercato di violentarla. Potifar allora fece gettare Giuseppe in prigione.

Qui egli conobbe due servitori del Faraone (un **coppiere** e un **panettiere**) caduti in disgrazia, e, interpretando i loro sogni, predisse al panettiere la sua imminente condanna a morte e al coppiere la sua riabilitazione in servizio. E le cose andarono proprio così.

Dopo qualche tempo, il coppiere, ricordandosi di lui, fece chiamare Giuseppe per interpretare un misterioso sogno che il **Faraone** aveva avuto: 7 vacche grasse venivano mangiate da 7 vacche magre e 7 spighe belle venivano inghiottite da 7 spighe secche. Giuseppe spiegò che ci sarebbe stato un periodo di abbondanza seguito da una lunga carestia e consigliò al faraone di fare abbondanti provviste per poter fronteggiare la carestia. Così avvenne e l'Egitto si salvò grazie a Giuseppe. Il Faraone per riconoscenza lo nominò suo viceré.

Intanto i suoi fratelli a Canaan morivano di fame e decisero di scendere in Egitto per chiedere del grano. Quando giunsero davanti a Giuseppe non lo riconobbero, lui invece sì e, impietositosi, diede a loro il grano che gli chiedevano. Poi però escogitò un inganno per trattenere suo fratello **Beniamino**, che gli era particolarmente caro in quanto figlio della stessa madre (Rachele): fece nascondere nella sacca di Beniamino una sua preziosa coppa d'oro, poi lo accusò di avergliela rubata. Quando però vide che gli altri fratelli erano disposti a sacrificarsi al posto di Beniamino si accorse che erano cambiati, li perdonò e si rivelò loro. Poi chiese che anche il padre Giacobbe li raggiungesse in Egitto dove vissero tutti insieme felici e contenti.



JOSEPH
E LA SUA
MERAVIGLIOSA
VESTE
COLORATA

CHI SIAMO ...

Il gruppo Teatrale "CAINO & ABELE" nasce nel 1985 per iniziativa di alcuni giovani dell'Oratorio S.G. Bosco di Offanengo (CR). Inizialmente formato da una trentina di elementi, è cresciuto fino a raggiungere la settantina di persone che ruotano attorno al gruppo, con una età compresa tra i 6 e i 60 anni.

La compagnia "dilettante" ha proposto commedie musicali sforzandosi di offrire sempre spettacoli "dal vivo", in tutte le sue componenti.

I NOSTRI LAVORI

- | | |
|-----------|---|
| 1986-1988 | "Caino & Abele: la ballata del Bene e del Male"
(Tony Cucchiara) |
| 1989-1990 | "Aggiungi un posto a tavola"
(Garinei e Giovannini) |
| 1991-1993 | "Accendiamo la lampada"
(Garinei e Fiastri) |
| 1994-1996 | "Se il tempo fosse un gambero"
(Fiastri e Zapponi) |
| 1999-2000 | "Alleluja, brava gente"
(Garinei e Giovannini) |
| 2001 | "C&A Musical Story" |

SPONSOR UFFICIALE



BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DI OFFANENGO

La compagnia teatrale ringrazia:

Gli amici del C.S.O. Offanengo
Idraulica Artigiana F.lli Caravaggi
Bianchessi Fabiano
Vailati Franco
Dossena Luigi
Nichetti Ernesto Impresa Edile
Gatti Zaira
Lory cravatte
Tessilmania di Pirini
Piovanelli Ferramenta
Caravaggi Ottavio
Caravaggi Rino e Flavio
Gaffuri Roberto

Tutti coloro che ci hanno aiutato

Un ringraziamento particolarissimo
a Cappelli Rodolfo Impresa Edile
per il supporto logistico e tecnico

GRUPPO TEATRALE "CAINO & ABELE"

Oratorio S. Giovanni Bosco
Via De Gasperi, 37
26010 Offanengo (CR)

Tel.: 0373-780186 / 0373-789021
0373-780258 / 0373-780782
www.parrocchie.it/offanengo

GRUPPO TEATRALE "CAINO & ABELE"

presenta il
musical



Testi di TIM RICE
Musica di Andrew Lloyd Webber

Adattamento italiano:
Giusy Manclossi
Chiara Guerini Rocco
Matteo Caravaggi
Giusba Colombetti
Roby Paloschi

JOSEPH e la sua meravigliosa veste colorata

Joseph and the amazing technicolor dreamcoat fu rappresentato a Londra nella versione definitiva nel 1991 ed è il frutto della collaborazione tra Andrew Lloyd Webber e Tim Rice, autori di musical di grande successo (Jesus Christ Superstar, Evita, ...)

Ai bambini di una scuola viene narrata una storia biblica tra le più affascinanti, quella di Giuseppe, figlio di Giacobbe, tradito dai fratelli e tratto in Egitto in schiavitù. E' la storia della rivincita di Giuseppe che grazie al dono della veggenza salva l'Egitto dalla carestia e si ricongiunge al suo popolo. Rappresentato in tutto il mondo, Joseph and the amazing technicolor dreamcoat racconta una storia universale adatta ad un pubblico di tutte le età.

La compagnia teatrale Caino & Abele ha il piacere di proporre l'adattamento in lingua italiana in un allestimento sorprendente con un'orchestra dal vivo ed un cast che sfiora le 70 persone. Una partitura entusiasmante, ricchi costumi ed una rappresentazione in cui gli autori hanno saputo alternare sapientemente momenti di grande divertimento e scene coinvolgenti ed entusiasmanti.

PROTAGONISTI

Joseph	Vittorio Polloni
Narratrici	Giusy Manclossi, Chiara Guerini Rocco
Jacob	Francesco A. Maestri
Potifar	Cristian Uberti
Sommelier	Samuele Rossoni
Fornaio	Giusba Colombetti
Faraone	Giorgio Ghiozzi

Regia: **Giusy Manclossi - Matteo Caravaggi**
Giusba Colombetti - Roby Paloschi

I Fratelli

Naphtali	Marco Carelli
Zebulon	Giovanni Pasquini
Reuben	Diego Mattelloni
Levi	Roberto Bianchessi
Simeon	Matteo Caravaggi
Isachar	Giancarlo Zanoni
Dan	Simone Carioni
Judah	Fabio Corlazzoli
Benjamin	Michael Patrini
Gad	Matteo Festari
Asher	Gianluca Bassi

Corpo di ballo

Roberta Caravaggi - Valentina Patrini - Laura Bragonzi
Linda Patrini - Clara Pelizzari - Paola Mirelli -
Laura Carioni - Stefania Comandulli - Elena Pezzotti
Simona Colombetti - Elena Caravaggi
Coreografie: Elena Caravaggi - Valentina Patrini

Bambini

Giulia Ferrari - Erika Recanati - Beatrice Colombetti
Angelica Di Piero - Andrea Stabilini - Jessica Patrini
Tatiana Stabilini - Andrea Ballarini - **Martina Mussi**
Miriana Ferrari - Sharon Doldi - Stefano D'Alessandro
Coordinamento: Giusy Manclossi

ORCHESTRA

Batteria	Paolo Simonetti
Basso	Don Achille Viviani
Chitarra	Edoardo Stabilini
Tastiere	Emiliano Abati
Flauto	Antonio De Felice
Sax	Gigi Cerioli
Tromba	GianMarco Piloni
Flicorno	Mario D'Angelo

Direzione Musicale: Roby Paloschi

CORO

Soprani	Angela Canevari - Antonella Sangiovanni Lorena Macchi
Contralti	Lucia Mosconi - Marina Vanni - Marta Baita Ilaria Ratti - Enrica Mirelli - Silvia Manclossi Elena Zaniboni - Barbara Pappalettera
Tenori	Matteo Caravaggi - Giusba Colombetti Fabio Corlazzoli - Alfio Tolasi Francesco Assandri
Bassi	Giorgio Ghiozzi - Samuele Rossoni Diego Mattelloni - Luca Arpini Davide Pagliari

Direzione Vocale: Francesca Salucci

Progetto scenografico: Giusba Colombetti
Matteo Caravaggi

Allestimento scenografico: Giusba Colombetti
Francesco Vailati - Claudio Valdameri

Scene dipinte da: G. Battista Omacini

Costumi: Valentina Patrini - Antonella Ballarini
Marilena Manenti - Maria Bissa
Maria Rosa Biondi

Light Designer: Francesco Vailati

Sound Designer: Claudio Valdameri

Materiale di scena: Matteo Caravaggi - Marta Baita
Giusy Manclossi - Fabio Corlazzoli

Fotografia e Audio: Franco Sinagoga

Tecnici: Simone Brazzoli - Pietro Mosconi

Suggeritrice: Corlazzoli Jennifer

con il patrocinio del Comune di Offanengo